

Adja, le Dieu né de lui-même, leur parla pour les consoler, avec le sentiment d'une extrême compassion.

21. Brahmâ dit : Ô vous, chefs des Suras, vous avez commis une grande faute, lorsque enflés par votre puissance, vous n'avez pas accueilli avec respect un Brâhmane maître de lui-même et si profondément versé dans le Vêda.

22. Le résultat de cette conduite coupable a été la victoire de vos ennemis, qui précédemment abaissés par vous, viennent de détruire votre prospérité.

23. Vois, ô Maghavan, tes ennemis vaincus jusqu'alors, relever de nouveau leur fortune, par l'effet de l'insulte que tu as faite à ton précepteur, et de la dévotion avec laquelle ils ont honoré Kâvya (Uçanas) ; oui, ceux qui font des Bhrîgus leur Divinité, seraient capables de s'emparer même de ma demeure.

24. Quel cas peuvent-ils faire du ciel, les hommes qui ont appris des Bhrîgus la signification des Mantras invincibles qu'ils en ont reçus ? Ceux qui reconnaissent pour maîtres les Brâhmanes, Gôvinda et les vaches, sont à l'abri de tous les malheurs ; ils sont les souverains des hommes.

25. Rendez-vous donc promptement auprès du fils de Tvachtrî, auprès de Viçvarûpa, ce Brâhmane livré à une vie de pénitence et maître de lui-même ; honoré par vous, il vous donnera le sens [des prières], si vous tolérez sa conduite.

26. Çuka dit : Ainsi conseillés par Brahmâ, les Dieux, ô roi, délivrés de leurs inquiétudes, se rendirent auprès du Rîchi, fils de Tvachtrî, et l'ayant embrassé, ils lui parlèrent en ces termes.

27. Les Dêvas dirent : Nous voici venus dans ton ermitage en qualité d'hôtes ; puisse le bonheur être avec toi, et puisses-tu, ami, satisfaire les désirs de ceux qui sont comme tes pères, désirs qui sont convenables pour la circonstance !

28. En effet, le premier devoir pour des fils vertueux, est d'obéir à leur père, lors même qu'ils ont des enfants, ô Brâhmane ; que sera-ce donc s'ils vivent dans la chasteté ?

29. Un précepteur est la forme de Brahma ; un père est celle du